

335704-2026 - Procedura konkurencyjna

Szwecja – Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych – Språktolk distans

OJ S 94/2026 18/05/2026

Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Usługi - Dostawy

1. Nabywca

1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

E-mail: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Status prawny nabywcy: Instytucja administracji centralnej

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Ogólne usługi publiczne

2. Procedura

2.1. Procedura

Tytuł: Språktolk distans

Opis: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande.

Identyfikator procedury: 15a7ec67-335c-414d-8a3d-6a0484c892a3

Wewnętrzny identyfikator: Af-2026/0047 9208

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

2.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Szwecja

W dowolnym miejscu w danym państwie

Informacje dodatkowe: Tjänster utförs på distans.

2.1.3. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 400 000 000,00 SEK

Maksymalna wartość umowy ramowej: 400 000 000,00 SEK

2.1.4. Informacje ogólne

Informacje dodatkowe: Ej tillämpligt

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

2.1.5. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Maksymalna liczba części zamówienia, na które jeden oferent może składać oferty: 1

Warunki zamówienia:

Maksymalna liczba części zamówienia, których można udzielić jednemu oferentowi: 1

2.1.6. Podstawy wykluczenia

Powody wykluczenia źródła: Dokumenty zamówienia

5. Część zamówienia

5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Generell del

Opis: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande.

Wewnętrzny identyfikator: 1842782-0

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Dodatkowy charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Ilość: 720 000 sztuki

Opcje:

Opis opcji: Optioner i enlighet med upphandlingsdokument.

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Szwecja

W dowolnym miejscu w danym państwie

Informacje dodatkowe: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 06/12/2026

Data zakończenia trwania: 05/12/2027

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3

Inne informacje o wznowieniu: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 400 000 000,00 SEK

Maksymalna wartość umowy ramowej: 400 000 000,00 SEK

5.1.6. Informacje ogólne**Zastrzeżony udział:**

Udział nie jest zastrzeżony.

Należy podać imiona i nazwiska oraz kwalifikacje zawodowe członków personelu wyznaczonych do realizacji zamówienia: Niewymagane
Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE
Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak
Informacje dodatkowe: Ej tillämpligt.

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Zamówienia inne niż strategiczne
Zielone zamówienia - Kryteria: Brak kryteriów zielonych zamówień publicznych

5.1.8. Kryteria dostępności

Kryteria dostępności dla osób niepełnosprawnych nie zostały uwzględnione, ponieważ przedmiot zamówienia nie jest przeznaczony dla osób fizycznych

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Jednolity europejski dokument zamówienia (ESPD), Dokumenty zamówienia

5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Callcenter

Opis: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokument

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Kompetensutveckling Övrig tolk

Opis: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokument

Kryterium:

Rodzaj: Jakość

Nazwa: Avvikelsehantering

Opis: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokument

Opis stosowanej metody, jeżeli nie można przypisać wagi kryteriom: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokumenten.

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Języki, w których dokumenty zamówienia są oficjalnie dostępne: szwedzki

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 04/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813&GoTo=Tender>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: szwedzki

Katalog elektroniczny: Dozwolone

Oferty wariantowe: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Opis gwarancji finansowej: Krav på Ekonomisk stabilitet och omsättningskrav.

Termin składania ofert: 15/06/2026 21:59:58 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT
Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 198 Dni

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

W późniejszym terminie nie można przedkładać żadnych dokumentów.

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 16/06/2026 06:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Wymagana jest umowa o poufności: nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: nie

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 3

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ mediacyjny: Förvaltningsrätten

Organ odwoławczy: Förvaltningsrätten

Informacje o terminach odwołania: I enlighet med upphandlingsdokumenten.

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie podatków, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane:

Förvaltningsrätten

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony środowiska, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane:

Förvaltningsrätten

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony zatrudnienia i warunków pracy, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane: Förvaltningsrätten

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacja rozpatrująca oferty: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

5.1. Część zamówienia: LOT-0002

Tytuł: Krav på leverantören

Opis: Anbudsgivare ska uppfylla samtliga kvalificeringskrav i enlighet med upphandlingsdokumenten.

Wewnętrzny identyfikator: 1842784-1

5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Dodatkowy charakter zamówienia: Dostawy

Główna klasyfikacja (cpv): 79540000 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Opcje:

Opis opcji: Optioner i enlighet med upphandlingsdokumenten.

5.1.2. Miejsce realizacji

Kraj: Szwecja

W dowolnym miejscu w danym państwie

Informacje dodatkowe: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande

5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 06/12/2026

Data zakończenia trwania: 05/12/2027

5.1.4. Wznowienie

Maksymalna liczba wznowień: 3

Inne informacje o wznowieniu: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Wartość

Szacunkowa wartość bez VAT: 400 000 000,00 SEK

Maksymalna wartość umowy ramowej: 400 000 000,00 SEK

5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział:

Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): nie

5.1.7. Zamówienia strategiczne

Cel zamówienia strategicznego: Zamówienia inne niż strategiczne

5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Źródła kryteriów wyboru: Dokumenty zamówienia

5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 04/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Adres dokumentów zamówienia: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813>

5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813&GoTo=Tender>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: szwedzki

Katalog elektroniczny: Dozwolone

Termin składania ofert: 15/06/2026 21:59:58 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Okres, przez który oferta musi pozostać ważna: 198 Dni

Informacje, które można uzupełnić po upływie terminu zgłoszeń:

W późniejszym terminie nie można przedkładać żadnych dokumentów.

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 16/06/2026 06:00:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

5.1.15. Techniki

Umowa ramowa:

Umowa ramowa, bez ponownego poddania zamówienia procedurze konkurencyjnej

Maksymalna liczba uczestników: 3

Informacje o dynamicznym systemie zakupów:

Brak dynamicznego systemu zakupów

5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Förvaltningsrätten

Informacje o terminach odwołania: Tidsfrister sker i enlighet med upphandlingsdokument

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacja rozpatrująca oferty: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Numer rejestracyjny: 2021002114

Departament: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Adres pocztowy: Elektrogatan 4

Miejscowość: STOCKHOLM

Kod pocztowy: 107 67

Podpodział krajowy (NUTS): Stockholms län (SE110)

Kraj: Szwecja

Punkt kontaktowy: Mary Grace Santarina

E-mail: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Telefon: 077-1600000

Adres strony internetowej: <http://www.arbetsformedlingen.se>

Role tej organizacji:

Nabywca

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat postępowania o udzielenie zamówienia

Organizacja zapewniająca dostęp offline do dokumentów zamówienia

Organizacja przyjmująca wnioski o dopuszczenie do udziału

Organizacja rozpatrująca oferty

Organizacja udzielająca dodatkowych informacji na temat procedur odwoławczych

8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Förvaltningsrätten

Numer rejestracyjny: 202100-2742

Miejscowość: Stockholm

Kod pocztowy: 115 76

Podpodział krajowy (NUTS): Stockholms län (SE110)

Kraj: Szwecja

E-mail: forvaltningsrattenistockholm@dom.se

Telefon: 08-561 680 00

Adres strony internetowej: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-stockholm/>

Role tej organizacji:

Organ odwoławczy

Organ mediacyjny

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie podatków, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony środowiska, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

Organizacja udzielająca informacji na temat ogólnych ram regulujących kwestie ochrony zatrudnienia i warunków pracy, mających zastosowanie w miejscu, w którym zamówienie ma być realizowane

Informacje o ogłoszeniu

Identyfikator/wersja ogłoszenia: d353c3fb-8391-4e45-ae57-2e282065ddff - 01

Typ formularza: Procedura konkurencyjna

Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy

Podrodzaj ogłoszenia: 16

Ogłoszenie – data wysłania: 15/05/2026 12:19:00 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 15/05/2026 12:19:02 (UTC+00:00) czas zachodnioeuropejski, GMT

Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: szwedzki

Numer publikacji ogłoszenia: 335704-2026

Numer wydania Dz.U. S: 94/2026

Data publikacji: 18/05/2026